

ATTITUDE

INTERIOR DESIGN MAGAZINE



PERFORMANCE

Uma coreografia visual de talentos e espaços
A visual choreography of talents and spaces

PORTUGAL CONT. 10,00€ - BE/FR/NL/IT/ESP/GR 12€ - DE 13€ - UK £10 - Suisse 15CHF - Morocco 110MAD - USA 19,99\$ - Canada 24,95\$CAD / Bimestral



9 11 771640 450074

00111



OPULÊNCIA VERDEJANTE

Entre betão e madeira, com um foco claro na sustentabilidade, o projecto Urban Tree House, assinado pela dupla Sparano + Mooney Architecture, foi motivado por um ecossistema de conexão entre a cidade e a natureza.



PROPRIETÁRIO/HOMEOWNER CODY DERRICK

Lush Opulence

Between concrete and wood, with a clear focus on sustainability, the Urban Tree House project, signed by the Sparano + Mooney Architecture duo, was inspired by an ecosystem of connection between the city and nature.



Um ambiente modernista com um laivo de estilo gótico — dado pela selecção de peças icónicas como as cadeiras de Hans Wegner e mobiliário da Molteni&Co — preenche as áreas de estar, envoltas na cor verde *Carriage* da Farrow & Ball, criando uma atmosfera única. A cristaleira de madeira na sala de jantar é originária da Índia, e tem viajado de casa em casa ao longo dos anos.

Na dupla à direita, foram usadas bancadas de aço na cozinha, mármore para o lavatório e paredes, e betão para o chão. A cama de rede Coqui Coqui instalada perto da piscina foi trazida de umas férias em Tulum, no México.

A modernist ambience with a tinge of gothic style — given by a selection of iconic pieces such as chairs by Hans Wegner and furniture by Molteni&Co — fills the living areas, wrapped in *Carriage* green by Farrow & Ball, creating a unique atmosphere. The wooden china cabinet in the dining room hails from India and has travelled from house to house over the years.

On the right-side of the double spread, was used steel worktops in the kitchen, marble for the sink and walls, and concrete on the floor. The Coqui Coqui hammock bed positioned near the pool was brought back from a holiday in Tulum, Mexico.



Houve o desejo de conciliar um espaço intimista com o ambiente citadino.

Esta aparente dicotomia maximiza o contraste entre as áreas de convívio e as áreas mais privadas da casa.

There was a will to reconcile an intimate space in a city environment. This apparent dichotomy maximises the contrast between the convivial and more private areas of the house.

Nesta página, a sala de jantar, onde se destaca o par de candeeiros italianos — de uma residência privada de Milão, com um estilo imperial do século XX, feitos de bronze e vidro — que enfatizam a noção de escala, dada a altura do pé-direito. Da composição resulta uma sensação de familiaridade e enraizamento.

À direita, o pátio central gera o contínuo diálogo entre interior e exterior. É o ponto de encontro da propriedade. Todas as divisões confluem para a piscina; vista da sala de estar que se estende até à suite dos convidados, ao fundo.

On this page, the dining room featuring a pair of Italian lamps — from a private residence in Milan, with a 20th-century imperial style, made of bronze and glass — which emphasise the sense of scale, given the height of the ceiling. The composition is wrapped in a sense of familiarity and deep-rootedness.

To the right, the central courtyard renders house and pool as a single continuous dialogue. It is the meeting point for the property. All the rooms merge onto the pool; view from the living room which extends itself, where the guests suite can be seen in the background.



Conhecido por criar espaços que conectam pessoas, comunidades e paisagem onde se inserem, o estúdio Sparano + Mooney Architecture, sediado no lado Oeste americano, apresenta um espólio diversificado, com projectos de referência quer na vertente cultural quer residencial, onde as paisagens têm destaque e se interligam com o tecido urbano envolvente. Espelhado no equilíbrio entre a inovação estética e técnica, o trabalho da equipa de Anne Mooney e John Sparano é inspirado nas tradições atemporais modernas, com uma forte ligação à responsabilidade ambiental, criando espaços acolhedores e convidativos.

Prova disso é este projecto — *Urban Tree House* — que alicerça na sua arquitectura um oásis urbano, na ligação entre o edifício e o contexto do bairro onde se insere. É no centro da cidade de Salt Lake que um conjunto de espaços interiores e exteriores se interligam de forma estruturada, conceptual e sustentável, como reflexo da visão do proprietário — também ele designer de interiores e parte integrante na concepção do projecto — em conjunto com a do estúdio. Uma experiência arquitectónica moderna discretamente inserida no cenário mundano.

A revitalização de uma residência, que substituiu a anterior — em mau estado de conservação e, em tempos, ponto de encontro para actividades ilícitas — resultou numa casa enraizada numa zona familiar, perto de edifícios comerciais e de entretenimento. Uma zona onde se pode, agora, caminhar em segurança por entre ruas arborizadas — um dos pontos de inspiração para o projecto. O objectivo foi responder às condições climáticas e respeitar o caminho do sol ao longo do dia, com a incorporação de iluminação e ventilação naturais num ambiente harmonioso.

Por meio de volumes únicos e um design inovador, além de um foco claro na sustentabilidade, a construção foi pensada em torno da piscina — ponto central da planta — convidando a momentos de convívio, e de onde se pode aceder em plano aberto à cozinha, sala de jantar e áreas de estar, maximizando o espaço através de um jogo de escalas e luz. A residência contempla uma suite principal e uma casa de hóspedes, criadas de forma protegida e isolada, incorporadas por entre pátios, mantendo o vínculo com a natureza — como um santuário no meio da cidade. Houve o desejo de conciliar um espaço intimista com o ambiente citadino. Esta aparente dicotomia maximiza o contraste entre as áreas de convívio e as áreas mais privadas da casa. O projecto, condensado numa massa rectangular uniforme, abrange um alpendre coberto de pé-direito duplo, onde a fachada frontal é articulada num envidraçado integral. Uma mancha escura de madeira que apresenta um pano de fundo sereno, com o verde da folhagem e flores sazonais no primeiro plano. A vista para o pátio central, ponto de encontro da propriedade, torna casa e piscina num espaço contínuo. Do exterior, pouco se vê; o interior está envolto numa sensação de familiaridade pela tonalidade e escolha de antiguidades, que criam uma atmosfera única. ▲

Well known for creating spaces that connect people, communities and the landscapes in which they are embedded, the Sparano + Mooney Architecture studio, based on the American West Coast, boasts a varied portfolio, with landmark cultural and residential projects where landscapes feature prominently and interconnect with the surrounding urban fabric. With a balance between aesthetic and technical innovation, the work of Anne Mooney and John Sparano's team is inspired by timeless modern traditions, with a strong commitment to environmental responsibility, creating warm and inviting spaces.

Proof of this is this project — *Urban Tree House* — which anchors an urban oasis in its architecture, in the connection between the building and the context of the neighbourhood where it is set. It is in the city centre of Salt Lake that a series of indoor and outdoor spaces are interconnected in a structured, conceptual and sustainable way, reflecting the vision of the owner — who is also an interior designer and was actively involved in the conception of the project — together with the studio. The modern architectural experience is discreetly integrated into the mundane scenario.

The revitalisation of a home, which replaces the previous one — found in a poor state of repair and once a meeting point for illicit activities — now presents a house rooted in a family area, close to commercial and entertainment buildings. An area where one can now walk safely along tree-lined streets — which provided some inspiration for the project. The aim would be to respond to the climatic conditions and respect the sun's course throughout the day, with the incorporation of natural lighting and ventilation in a harmonious environment.

Through unique volumes and an innovative design, as well as a clear focus on sustainability, the construction was devised around the swimming pool — the central feature of the plan — offering opportunities for socialising, and from where the kitchen, dining and living areas can be accessed as an open space, maximising the area through the combination of scale and light. The residence includes a master suite and a guest house, built in a protected and isolated manner, incorporated between courtyards, preserving the link with nature, like a sanctuary in the middle of the city. There was a will to reconcile an intimate space in a city environment. This apparent dichotomy maximises the contrast between the convivial and more private areas of the house. The project, condensed into a uniform rectangular mass, comprises a double-height covered porch, where the front façade is articulated within the integral glazing. A dark patch of timber provides a peaceful backdrop with the green of foliage and seasonal flowers in the foreground. The view into the central courtyard, a focal point for the property, transforms the house and swimming pool into a continuous space. From the outside, little can be seen; the interior is embraced by a sense of familiarity by the hues and choice of antiques, which add to the unique atmosphere. ▲



Nesta página, o interior do quarto com a banheira em mármore cor de grafite, e acesso directo à cama, desenhada pelo proprietário e produzida à medida, em madeira de cerejeira. Vista do exterior — um volume de madeira rectangular, condensado e uniforme apresenta, na entrada, um alpendre coberto de pé-direito duplo, com a fachada frontal envidraçada. Uma conjugação de elementos de construção naturais, com o fundo sereno do jardim envolvente.

On this page, the interior of the bedroom with the graphite-coloured marble bath, and direct access to the bed, designed by the owner and custom-made in cherry wood.

Outdoor view — a uniform and condensed rectangular wooden volume, featuring a double-height covered porch at the entrance, with a glass front façade. A combination of natural building elements, with serene background provided by the surrounding garden.

